



INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS  
MEDDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN  
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN  
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ  
ADMINISTRATIVE NOTICES  
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES  
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE  
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE  
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS



**N°510**

COMMISSION  
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

<b>Da</b>	Forfremmelser - Forskningsbevillingerne - Regnskabsåret 1986.....	3
<b>De</b>	Beförderungen - Forschungsmittel - Haushaltsjahr 1986 .....	3
<b>El</b>	Προαγωγές - Πιστώσεις ερευνών - Οικονομικό έτος 1986.....	4
<b>En</b>	Promotions - Research Appropriations - Financial Year 1986 .....	4
<b>Es</b>	Promociones - Créditos de investigación - Ejercicio 1986 .....	5
<b>Fr</b>	Promotions - Crédits de recherche - Exercice 1986 .....	5
<b>It</b>	Promozioni - Stanziamenti per la ricerca - Esercizio 1986 .....	6
<b>Nl</b>	Bevorderingen - Onderzoekkredieten - Begrotingsjaar 1986 .....	6
<b>Po</b>	Promoções - Dotações para investigação - Exercício financeiro de 1986	7

## **Forfremmelser - Forskningsbevillingerne Regnskabsåret 1986**

*(jf. "Meddelelser fra administrationen" nr. 505 af 22.7.86)*

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden under henvisning til fortegnelsen over de tjenestemænd (aflønnet over forskningsbevillingerne), der i kraft af deres fortjeneste kan komme i betragtning med henblik på forfremmelse i 1986, og under hensyntagen til de budgetmæssige muligheder, har besluttet at forfremme følgende tjenestemænd.

Samtidig er der truffet afgørelse om ændring af følgende midlertidigt ansattes indplacering.

## **Beförderungen - Forschungsmittel Haushaltsjahr 1986**

*(vgl. Verwaltungsmittelungen Nr. 505 v. 22.7.86)*

Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörde beschlossen hat, aufgrund der Verzeichnisse der 1986 beförderungswürdigsten Beamten (Forschungsmittel) und unter Berücksichtigung der verfügbaren Haushaltsmittel folgende Beamte zu befördern.

Gleichzeitig wurde die Einstufung der nachfolgenden zeitlichen Bediensteten abgeändert.

## **Προαγωγές - Πιστώσεις ερευνών Οικονομικό έτος 1986**

(Βλέπε Διοικητικές πληροφορίες αριθ. 505 της 22.7.86)

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι οι αρμόδιες αρχές για τους διορισμούς, έχοντας υπόψη τους καταλόγους των υπαλλήλων που αμείβονται από τις πιστώσεις ερευνών και κρίνονται οι πλέον ικανοί για προαγωγή κατά το οικονομικό έτος 1986 καθώς και τις δυνατότητες που παρέχει ο προϋπολογισμός, αποφάσισαν να προαγάγουν τους κατωτέρω υπαλλήλους.

Παράλληλα, αποφασίστηκε να τροποποιηθεί η κατάταξη των κατωτέρω εκτάκτων υπαλλήλων.

## **Promotions - Research Appropriations Financial Year 1986**

(see Administrative Notices No 505 of 22.7.86)

Members of the staff are informed that, on the basis of the lists of officials (research appropriations) considered most suitable for promotion for the year 1986 and having regard to the funds available under the budget, the appointing authority has decided to promote the following officials.

At the same time the modification of the classification of the following temporary agents has been decided.

## **Promociones - Créditos de investigación Ejercicio 1986**

*(cf. Informaciones Administrativas N° 505 de 22.7.86)*

Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos, vistas las listas de funcionarios (créditos de investigación) considerados los más merecedores para obtener una promoción con cargo al ejercicio 1986 y teniendo en cuenta las disponibilidades presupuestarias, ha decidido promover a los funcionarios que se relacionan a continuación.

Paralelamente las modificaciones de clasificación de los agentes temporales relacionados han sido igualmente decididas.

## **Promotions - Crédits de recherche Exercice 1986**

*(cf. Informations administratives No 505 du 22.7.86)*

Il est porté à la connaissance du personnel que l'Autorité investie du pouvoir de nomination, vu les listes des fonctionnaires (crédits de recherche) jugés les plus méritants pour obtenir une promotion au titre de l'exercice 1986 et compte tenu des disponibilités budgétaires, a décidé de promouvoir les fonctionnaires ci-après.

Parallèlement les modifications de classement des agents temporaires ci-après ont également été décidées.

## **Promozioni - Stanziamenti per la ricerca Esercizio 1986**

*(cfr. Informazioni amministrative n. 505 del 22.7.86)*

Si comunica che l'autorità che ha il potere di nomina, visti gli elenchi dei funzionari (stanziamenti per la ricerca) ritenuti maggiormente meritevoli di promozione nel 1986, e tenuto conto delle disponibilità di bilancio, ha deciso di promuovere i seguenti funzionari.

Le modifiche di inquadramento dei seguenti agenti temporanei sono state ugualmente decise.

## **Bevorderingen - Onderzoekkredieten Begrotingsjaar 1986**

*(Zie Mededelingen van de administratie nr. 505 van 22.7.86)*

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft, gelet op de lijst van ambtenaren (onderzoekkredieten) die op grond van hun verdiensten in 1986 het meest voor een bevordering in aanmerking komen en rekening houdend met de beschikbare begrotingsmiddelen, besloten de volgende ambtenaren te bevorderen.

Voorts is besloten tot wijziging van indeling van de volgende tijdelijke functionarissen.

## **Promoções - Dotações para investigação Exercício financeiro de 1986**

*(cf. "Informações Administrativas" nº 505 de 22.7.1986)*

Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade competente para proceder a nomeações, tendo em conta as listas dos funcionários (dotações para investigação) considerados com mais mérito para obterem uma promoção a título do exercício financeiro de 1986 e tendo em conta as disponibilidades orçamentais, decidiu promover os funcionários a seguir indicados.

Paralelamente, foram também decididas as modificações de classificação dos agentes temporários a seguir referidos.

# Liste des agents temporaires relevant du JET bénéficiaires d'une modification de classement - Exercice 1986

## Cadre scientifique et technique

### CATEGORIE A

#### Vers Le grade A/5

MERIGUET Pierre  
TANGA Arturo

#### Vers le grade A/6

WALLANDER Bo Anders

### CATEGORIE B

#### Vers le grade B/1

OORD Engbert

#### Vers le grade B/2

NIJMAN Johannes  
RAVENSTEIN Adrianus  
VAN BELLE Pieter

#### Vers Le grade B/3

SLAVIN Karen

## Cadre administratif

### CATEGORIE A

#### Vers le grade A/A

BYRNE Laurence

#### Vers Le grade A/5

O'CASEY Martin

# Liste des fonctionnaires promus à l'intérieur de la carrière ou de carrière à carrière et agents temporaires bénéficiaires d'une modification de classement - Exercice 1986

CCR, Actions à frais partagés ou DG XIII (Task Force)

## Cadre scientifique ou technique

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE A

Vers le grade A/4

AMENDOLA Aniello  
BELLEMIN Louis (+)  
BENEDICT Ulrich  
BERTAZZONI Umberto (+)  
BONOAR Lazlo  
BOURDON Jean L.  
BRESSERS Johan  
BROSSA Francesco  
COLOMBO Angelo  
DANIELE Franco  
DE PRET-IS Mario (+)  
DE WOLDE Herman  
DOMINICI Guido  
GUZZI Giampaolo  
HANSEN Herbert  
HARDY Max  
JEHENSON Claude  
L'HERMITE Pierre (+)  
LUCIA Alfredo  
PONTI Carlo  
SCHEURER Horst  
SOREL Fernand  
STINGELE Alwig  
VENERONI Rodolfo  
VERDINGH VITAL Louis  
WEISGERBER Peter

BOKELUND Hennig  
BOSIA Giuseppe (+)  
d'OULTREMONT Patrice (++)  
OMNES Jean-Jacques (++)

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des actions à frais partagés.

(++) Agents temporaires relevant de la DG XIII-Task Force.



Fonctionnaires

Vers le grade AS

ALBERTINI Carlo  
COME Bernard (+)  
DELL'ORO Paolo  
DONNI Eric (•••)  
GIULIANI Silvano  
LE DET Michel

Agents temporaires

BULLOCK Edward  
CACCIABUE Pietro  
COLINET Elisabeth (+)  
CUMIN Pierre-Yves (++)  
DOWELL Martyn  
DOUCET Guy (++)  
KNOTT Anthony (++)  
NGUYEN Hung  
VAN HATTEM Noel  
WELLUM Roger  
YEFIKESS Arnold

Vers le grade A/6

DE BLUST Emile (+)

COCORINOS BasiI (+)  
LOCQUET Jacques  
MAGALLON Daniel  
MOSS Raymond  
RUEL Francois  
SALTELLI Andrea

Vers le grade A/7

DANIS Charles (+)

CATEGORIE B

Vers le grade B/1

BERTOLO Cleto  
BONANATE Ettore  
BURKHOLZ Claus  
CASTAGNA-BERNARDI G.C  
CAMPOSILVAN Jacques  
FRIGO Alberto  
HAUSEN Hermann  
INZAGHI Angelo  
JAARSMA Reinder  
KLEIN Klaus  
LANGENKAMP Heinrich  
LAUER Heinz  
LOOMAN Bernardus  
MENU François  
ROESSNER Anton

DICKSON James  
LIPA Manfred (+)

Fonctionnaires

SCHAUENBURG Herbert  
SIEFFERT André  
VOGT Hans Josef  
WECKERMANN Franz  
WIDERA Rudolf

Vers le grade B/2

BARBERO Pietro  
BENEDETTO Marco  
BERVOETS Albert  
BINDA ROSSETTI Aulo  
BOELS Jozef  
BUYL Roger  
CALDON Luigi  
CERUTTI Cesare  
CRESCENTI Giuseppe  
CRESPI Roberto  
GENONI Fernanda  
GIOVANNINI Carlo  
HEINZ Wilhelra  
KAMMERICHS Klaus  
KLLPPERS Peter  
LOUWERIX Edgard  
MATHEY Gilbert  
OLDENHOF Wim  
PETERS Friedrich  
REDLINGER Gerhard  
ROBBA Atilio  
SCHAACK Armand  
SOLDAN! Gianfr.  
STIRM Hermann  
WAIGEL Günther  
WALLER Claude

Vers le grade B/3

CARRARO Giuseppe  
CAZZANIGA Renato  
CELEN Emile  
CLOSSET Jean Cl.  
COCCO Antonietta  
COLZAN! Sergio  
DOMINKE Peter  
GATTICO Emile

Agents temporaires

CROMBOOM Orner  
HEDDERLY John  
MAGONETTE Georges  
WAMPACH Roland

AMATO Antonio (+)  
BEUKERS Rutger  
FOURCAUDOT Serge  
FRAMPTON Peter  
HOSGOOD Brian  
KOHL Manfred  
MARZI Giampietro  
OUGIER Michel

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers Le grade B/3 (suite)

GRASSI Piergiorgio  
GRITZMANN Peter  
HANSEN Peter  
LESUEUR Alain  
LOLLI CERONI Pierluigi  
MENCARELLI Tito  
MILDENBERGER Eric  
NAGY Endré  
PARNISARI Elio  
PECCHIO Emilio  
Kito Otilio Giorgio  
PIRONI Piero  
PITMAN Dieter  
PONZIO Francesco  
PUSCHECK Peter  
RIETVELD Peter  
RIGOLINI Luigi  
SCHEFFER Emilie  
VAN ROY Paul  
VERWIMP Rémi

PATILIARI Valerio  
SPUKER Antonio  
TAILBUYSER Paul  
TILIO Roberto  
WILLERS Helmut

Vers le grade B/4

LEFEBVRE Philippe

PASSARELLA CURCILLO R.  
ROCHEZ Eric  
SACRE Marc  
SCHIPPER Adrianus

CATEGORIE C

Vers le grade C/1

WAELEBERGS Jean

BANETTI Piero  
BEDETTI Romolo  
BERTONI Giancarlo  
FILÉE Kees  
FUSAR POLI Pietro  
GEMO Nerino  
HOHNHAUSER Erwin  
MARGNINI Andréa  
MASCETTI Ermanno  
MEYRITZ Volker

Fonctionnaires

Vers le grade C/1 (suite)

Agents temporaires

MORSA Vincenzo  
FACHERA Alberto  
PAROLINI Dante  
SANTACATERINA Lino  
SPERONI Carlo  
VAN BIJLEN Jan  
VITALI Livio  
VAN DER SMAAL Frans

Vers Le grade C/2

BIAVASCHI Pierangelo  
DE VOS PAUL  
SIGNORELLI Arturo

Vers Le grade C/3

BUTZER Wilfried  
MOBIGLIA Enrico  
PAOLILLO Mauro

Vers Le grade C/4

BAUMANN Ernst  
COOLS Henri  
KIEFER Raoul  
SEITH Wilhelms

CATEGORIE 0

Vers Le grade D/1

ZIGAGLIO Claudio

Vers Le grade D/3

FURFARO Salvatore

## **Cadre administratif**

Fonctionnaires

CATEGORIE A

Vers le grade A/4

MORETTI Maria Pia

CATEGORIE B

Vers le grade B/1

DE HOE Paul  
FERRARIO Wanda  
HUBER Ursula  
PERUCCO Elena  
ROEDIG Christine (+)  
SCHOFER Colette (+)

Vers le grade B/2

BARA Maria  
GIUGE Françoise

Agents temporaires

SAINT-REMY Albert (+)

Vers le grade B/3

DEMATTEO Maria Luisa  
DIAMANTIDIS-SAMMLER Regina  
LAVEZZI Annie

WELLS Jeremy

Vers le grade B/4

ALEX Helga  
SAKALOGIOU Carolina (+)

ASMUSSEN Friedrich  
BARBIERI Daniela  
CICERI Adriana  
CIPOLETTI Annamaria  
COBIANCHI Cesare  
DEL GIUDICE Loredana  
FAES Alphonsina  
FONTANA Franco  
MILLOZZI Simonetta (++)  
VOLPI Paolo

Fonctionnaires

Agents temporaires

CATEGORIE C

vers le grade C/1

GRASSI Maria Grazia

DE LUIGI Iride  
FONTANA Maria Rosa  
SAGGIORATO Modesto  
THOMA Helga

Vers le grade C/2

MELCHERT Karin (+)

ALBERTI Gabriele  
BACCO Fausta  
BARANZELLI Maria  
CARRIERO Eda  
COMBET Jeannine  
DE NOVELIS Ciro  
GIERES Thérèse (+)  
GOETHE Grazia  
GONNER Renée (+)  
MANTEN Jan  
ROGIERS Jeannine (+)

Vers Le grade C/3

AMBOULE Sybi Ile (+)  
BRUNO Caterina  
CAPELLE Gilbert '(+)  
FLAMMINI ELvidio  
GERVIS Sylvie (+)  
VAN DER LINDE Dirk

BRUSA Birgit  
LEFEVRE Marie-Claire (+)  
UNWIN Kathryn (+)  
VORENKAMP Lammehien

Vers le grade C/4

BERENDSEN Julia  
BOLAERT Yolanda (++)  
CORNO Giovanna C++)  
DELIGANT Evelyne  
DUHAMEL Marie-Rosé C++)  
GEBAUER Annegret  
HAAG Fernand  
PEIFFER Martine (++)

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers le grade C/4 (suite)

RENIER Marguerite (+0)  
SCHUBA Sabine  
SGHAIER Berta (+)  
SIEMERS Gunhilde (+)  
THEL Birgit (++)

CATEGORIE D

Vers Le grade D/1

ROSTIROLLA Savina